安郎阮魍 行狀

đúng thời hành - trong ông Nguyễn
- Kiều ít lắm, chỉ 2 trương nhỏ
nầy thôi. nhân tiện Thiều chép
cả quyển: "安朗尚書公家譜" gửi
sang luôn thể, để ông khảo-cứu.

Năm nay ở Long biên cố-đô
nắng nhiều, nhiệt độ có hôm lên
tới 38.39 độ, phần nhiều bị
rôm sảy ngứa lở, bởi thế các
thứ thuốc như Lait, Pâte, và
Poudre năm nay bà sản xuất
mạnh hơn mọi năm.

Tất cả bà con ở nước nhà
ổn tiện đều được thủy.

Thiều thành thực gửi lời sang
chúc ông và thân-quyến ở bên
ấy đều được bình an luôn.

Mấy lời vắn tắt,

Nay kính thư   Lưu Trần-Thiều

Ngày thứ hành-trang gì

- Tiền ít lắm, chỉ 2 tuần cho

mấy thôi, nhân tiện Hiền chép

Cả quyển: "[Chinese characters]" gửi

Đông kinh thể, để gửi Khai-Đức

Năm nay 3 gửi tiền cô-đó

mùng nhiều, nhiệt độ có hơn lên

tới 38.39 độ, phải nhiều lớp

mền dày mùa lò sưởi thì còn

thế thuộc ở bên Tây, Bắc, và

Pandu năm nay lại bị Huốt

mạnh lắm mọi năm.

Tất cả bà con 3 nước nhà

sẽ trên đến được thăng

Khiển thanh thế cũ lại đâu

Phúc gì lại thân-quyến 3 lần

ấy đến được bình an luôn.

Nay nhờ lại mấy lời

Ngày Minh thư

Lưu-tân-Đức

Hanoi 18. 7. 1952

Kính gửi

Ông Hoàng-X-Hãn

Thưa ông:

Hôm qua thầy Bá đưa thư ông gửi về dạy Thiển vào Viện Đông bác-cổ nhờ cụ Trần-hàm-Tấn tìm hộ quyển: 安朗尚書公家譜, cụ Tấn đi nghỉ hè vắng Thiển đã phiền ông Liễn mượn hộ được quyển gia-phả nói trên rồi. Song Thiển xem trong quyển ấy không thấy chép tên tuổi ông Ng-Kiều rõ rệt, chỉ thấy bài phụ-lục đầu: 富舍都臺官行狀 về cùng thể, có câu: 亞室乃妟點也, phong thiếp

Hà-nội, 18-7-1952

Kính gửi
Ông Hoàng-X-Hãn

Thưa Ông:

Hôm qua thầy Bồ Đức Thọ [illegible]
ông gửi về đầu Thiên [illegible] [illegible]
Việt báo. Ở nhà Ông Trần-Hàm [illegible]
tôi tìm bộ quyển: [illegible]
[illegible] Ông [illegible] đi nghỉ hè Sầm
Sơn [illegible] lo liệu ông [illegible] quyển
bộ được quyển giá - phải mời tiên sinh
vậy Thiện xem thử quyển ấy [illegible]
thấy chỉ [illegible] tài [illegible] [illegible] - Hiển
vô sách, chỉ thấy lời [illegible]
Hàn: [illegible] [illegible] cùng
thế có cảm: [illegible] thay,
Thiết

安朗尚書公家譜

首附隸富舍都堂官

附錄富舍都堂官

公乙亥年正和十六年　十七日亥時生十八歲壬辰永盛八年一舉解元二十歲乙未永盛十一年中進士第以才俊入翰林筵仕數年丁酉年奉移同宣光鎮甲寅龍德三年宸衷南顧玉諭宣庭奉參督視驩廿以重藩翰之任丙辰永佑二年移伊處承宣壬戌景興三年奉參正使已有使華叢行于世戊辰景興九年奉旨以南藩重鎮屏參參視庚午年入侍陪從副都辛未年五十七歲卒

公本生剛直才為國棟少年青紫因於宦勞馳驅無於燕京
贊密机於政府仕途歷踐〻三十餘年不廣田園不營貲
產翰公之於惟為鄉邑創新修譜此宗系垂
博君緝贈對句一聯云
二十年為政府抱甚兼漢調
億萬年后享香祠青廟黃周文

父母生徒教
學登科

女 多人男乂少

兄弟 公進士兄弟
三人此皆肄堵

妻 罗氏正從一剡尚梅公之子一剡
妾 尚姑公之子無室乃娶點也

子息 二男一則壽孫仁

安朗尚書公家譜

公庚年三月初十日乙未 庚辰農字惟時其性格爲異常有長骨

重于叔刁性穎悟又得家庭教訓文章嘗所取重於生徒曰

傳莫官太保常國公阮德 適過于本縣夏當社中遇下鄉致敬

二十三歲甲午科鄉試中四場第三名戊戌年與本縣友人監生

同參于禄臺常慈祠其人夜見神云安朗之人安朗之人

天下安危係一身思科中第三甲進士出身第二名祇受翰

林院校理職奉侍德

chaè sơi

成祖恭和哲王己亥年丁亥在家庚子年侍奠敬典出調王御駕圍
臺皇回河船並禁乃從自家渡水樓隨至清華拜謁得蒙
賜坐欽曲慰勞奉陞清華憲察使紀復從御駕進發神京
三十三歲甲辰年陞右科給都事職子爵朗川子三十五歲
丙午年奉往北使歲貢部副使給田四十五畝在本縣留
典侯丙華秘三十七歲戊申年論國事回還奉陞僉都職
伯爵芳泉伯給安朗會孔華秘喬隨行廬務奉陞喜常
陳言得蒙准説四十二歲癸丑年奉陞御史臺副都御史

Đây lời luyện khai /

職四十六歲丁巳年陞吏部左侍郎兼國子監司業職四
十九歲庚申年調事有阻奉差記錄使貢路通兩國情
好五十二歲癸亥年六月有事因萬郡作亂莫乘（茂洽）興孝又出德（奉謝）
十二月奉皇上一統欽頒敕入侍經筵平章事又欽敕典
鵬郡公因會領各處藩臣輔導及蠻人七族（時碩武公四據三帯多）
擁兵不朝公當奉使人發亡
碩公石唱妃爲鵬公所擒
丁未昭統元年年五十三歲欽敕陞刑部尚書三月以病奏辭欽奉命
筆獎慰鵬公系親親撫畫乃力疾視事三月欽敕兼知东

詔五月欽放陞兵部尚書時六番乃泳侍為兵部參知行兵部乃六之聽之著鄉乃以汪仕朗代之
月欽放之中未盈七月欽放之國子監又領放民祿三社寺社易竃
社上田祿三十畝公私特不可為壽以衰老為辭惟皇上賞知　十二月國城失
瑞社朝廷倚重以未可去勳垂輔政
守之皇上蒙塵之乃避居安山縣不盈社先是南使來求安之又地底舉修宮地
不多劃使之來返十二月節制任郡之引兵來取清華又安鵬之領國鄉兵
之兵俟奔逃娃之皇上北幸之倉卒聞變失上所在祗得西旁避居安山縣寂
放日鵬郡之為返兵所殺
皇上微服竄至民閒
戊申先中年五十四歲之在安山縣不盈社是年五月上之幸來昇龍太廟當朝文武璠又五月旋師當
元年
昔職十二月卯帰　五月回貫杜门謝客七月大司馬振郡公為兵拿
任致元先中

至公署延之同坐，以公衰朽偃卧石河，為乞遂放，每十二月
皇上以天朝兵復國，賜公東閣大學士（是年為戊申，督同院，內提長派。後寵入內地，求救兩廣總督孫士
毅，為之題奏，十一月大皇帝命提兵出關，進至昌江，振郡公遵誠大敗
奔，天兵遂復京城，敕封為安南國王，公以老病不復往，天兵旋至美
篇，公始得信，悒遑往迎，已不及駕焉，兼之昔年出弘肅柳近習人多不和，皇
以還已弘民，覺孫藥之遂大見忤，然以者碩大臣，晉然望所賓，亦不得晉豪
帝賜東閣大學士
特張大人多被譴辱
己酉光中二年，公年五十五歲，正月避居本縣上瑞社。光中皇帝擊敗，即提兵直拱昇龍城，正月初五日與
天兵大戰於城外，天兵大敗，昭統皇帝與孫大人奔返內地，園統道絕
勝，光中皇帝既敗北兵，大駕昇龍城，下詔召朝文武，不赴朝者以不
罪之，公乃避
居上瑞社，四月因貫
時光中皇帝揮兵寓駕，行辭滿前以志
已將設國家，剗傳子孫編統不德，指帝教失村

野巡風

永南寫

戊午（六年）景盛年六十四歲正月公作(?)述(?)緣(?)不求醫藥撰著篇

叢樂詩殘(?)存(?)一卷人心道心說一篇大學中庸諸(?)說二

篇未(?)及書之遂絕筆也十九日丑時卒于正寢

先公顯悟夙成值(?)離(?)亂時已拔出儕(?)輩而嗜書手不

釋卷文章充麗精緻爲士林楷範性沈靜寡

默喜慍不形於(?)難進易退未嘗失常度詳審 奉親

孝友備至居喪哀毀盡禮事人誠信與族人有恩待(?)以信(?)

入之餘周親戚之貧者佗嘗至自奉衣服器用推爲簡陋不爲貴也治家不強嚴猛而門庭肅穆其在朝廷率儼然不動聲色而人莫敢褻德行文章爲當世所尊仰晚節了悟於保得喪榮辱一委之命而篤之不懈爲善之念至于啓手足而視已蓋入公性質本美又兼學力至到故極其所得卓然爲當代完人歷選我朝名士所未多見也

終

ARC HOANG 1.29

đúng thời hành-trạng ông Nguyễn
-Kiều ít lắm, chỉ 2 trang nhỏ
vậy thôi. nhân tiện Thiển chép
cả quyển: "安朗尚書公家譜" gửi
sang luôn thể, để ông khảo-cứu.

Năm nay ở Làng biển cố-đô
nắng nhiều, nhiệt độ có hôm lên
tới 38.39 độ, phần nhiều bị
rôm sảy ngứa lở, bởi thế các
thứ thuốc như Lait, Pâte, và
Poudre năm nay bà sản xuất
mạnh hơn mọi năm.

-Tất cả Bà con ở nước nhà
ơn trên đều được thuỷ.

Thiển thành thực gửi lời sang
chúc ông và thân-quyến ở bên
ấy đều được bình an luôn.

Mấy lời vắn tắt.

Nay kính thư

Lưu-trần-Thiển